

Ingrata è la mia donna

Anonymous sonnet

Adrian Willaert (c.1490-1562)

Di Cipriano Il quarto libro di madrigali à 5 voci (Antonio Gardano press, Venice, 1557)
Prima parte

5

Cantus In - gra - ta è la mia don - na, in - gra - ta è la mia don -

Quintus In - gra - ta è la mia don -

Altus In - gra - ta è la mia don - na, in - gra - ta è la mia don -

Tenor In - gra - ta è la mia don - na, in - gra - ta è la mia

Bassus In - gra - ta è la mia don - na, in - gra -

10

- na, e co-sì in-gra - ta Mi pia-ce sì, e co - sì in-gra - ta mi pia-ce sì

na, in - gra - ta è la mia don - na, e co-sì in-gra - ta Mi pia - ce sì, e co-sì in-gra - ta mi

- na, in - gra - ta è la mia don - na, e co-sì in-gra - ta Mi pia - ce sì

don - na, e co-sì in-gra - ta Mi pia-ce sì, e co-sì in-gra - ta mi pia - ce sì che

ta è la mia don - na, e co-sì in-gra - ta Mi pia-ce sì, e co-sì in-

15

che non può dar - mi il cie - lo Gra - tia mag-gior

20

pia - ce sì che non può dar - mi il cie - lo Gra - tia mag-gior ch'in bel can - di - do

si che non può dar - mi il cie - lo Gra - tia mag-gior ch'in bel can - di - do ve - lo Far -

non può dar - mi il cie - lo, che non può dar - mi il cie - lo Gra - tia mag-

gra - ta mi pia-ce sì che non può dar - mi il cie - lo Gra - tia mag-gior ch'in bel can - di - do ve -

Ingrata è la mia donna: Prima e seconda parti (score)

25

Far - mi ve - der, far - mi ve - der que - sta mia don - na in - gra
 ve - lo Far - mi ve - der que - sta mia don - na in - gra - ta.
 mi ve - der que - sta mia don - na in - gra - ta, que - sta mia don -
 gior ch'in bel can-di - do ve - lo far - mi ve - der que - sta mia don - na in - gra - ta, que -
 lo Far - mi ve - der que - sta mia don - na in - gra - ta, que - sta mia

30

ta. E per - ché io pe - ni,
 E per - ché io pe - ni, e per - ché io pe - ni,
 - na in - gra - ta. E per - ché io pe - ni, e per - ché io pe -
 - sta mia don - na in - gra - ta, que - sta mia don - na in - gra - ta. E per - ché io
 don - na in - gra - ta. E per - ché io pe - ni, e per - ché io pe - - -

35 e per - ché io pe - - ni, e per - ché el - la sia in - gra - ta Che -
 e per - ché el - la sia in - gra - ta Che - del - l'un'
 - ni, e per - ché el - la sia in - gra - ta Che - del - l'un' e del - l'alt - ro
 pe - ni, e per - ché el - la sia in - gra - ta Che - del - l'un' e del -
 ni, e per - ché el - la sia in - gra - ta Che - del - l'un' e del -

45

— del - l'un' e del - l'alt - - ro mi que - re - lo, mi que - re -

8 e del - l'alt - - ro mi que - re - - lo, Men - tre

8 mi que - re - - - lo, che del-l'un' e del - l'alt -

8 Che del - l'un' e del - l'alt - - ro mi que - re - lo,

l'alt - - ro mi que - re - - - lo, che del - l'un' e del - l'alt - - ro

50

The musical score consists of four staves. The top two staves are vocal parts, and the bottom two are for piano. The lyrics are written below the notes. Measure 50 starts with a piano introduction. The vocal parts enter with the first line of lyrics. The piano part continues with a harmonic progression. The vocal parts repeat the line "men - tre fia cal - do il sol" three times. The piano part provides a harmonic foundation with sustained notes and chords. The vocal parts end with "e fred-do il". The piano part concludes with a final chord.

lo Men - tre fia cal - do il sol, men - tre fia cal - do il sol e fred-do il
fia cal - do il sol e fred - do il gie - lo, men - tre fia cal - do il sol e
- ro mi que - re - lo, Men - tre fia cal - do il sol, men - tre fia cal - do il sol
Men - tre fia cal - do il sol e fred-do il gie - lo, men - tre fia cal - do il
mi que - re - lo, Men - tre fia cal - do il sol e fred-do il gie - lo,

55

gie - lo Sem - pre fia l'i - dol mio co - stei ch'è in - gra - ta, sem - pre fia l'i -

fred - do il gie - lo Sem - pre fia l'i - dol mio

- e fred-do il gie-lo Sem-pre fia li - dol mio co-stei ch'è in - gra - ta, sem-

sol e fred - do il gie - lo Sem - pre fia l'i-dol mio, sem - pre fia l'i - dol

e fred-do il gie - lo Sem - pre fia l'i - dol mio co-stei ch'è in

Ingrata è la mia donna: Prima e seconda parti (score)

65

65

dol mio, sem - pre fia l'i - dol mio co - stei ch'è in - gra - ta, co - stei ch'è in - gra - ta.

8 co - stei ch'è in - gra - ta, co - stei ch'è in - gra - ta.

8 - pre fia l'i - dol mio co - stei ch'è in - gra - ta, sem - pre fia l'i - dol mio co - stei ch'è in - gra - ta.

8 mio____ co - stei ch'è in - gra - ta, sem - pre fia l'i - dol mio____ co - stei ch'è in - gra - ta.

gra - ta, sem - pre fia l'i - dol mio____ co - stei____ ch'è in - gra - ta.

Seconda parte

5

10

10

mo, in - gra - ta hai las - so l'a - mo, E tan-t'hai l co - - - re,
 - ta hai las - so l'a - mo, E tan-t'hai l co - - - re, tre - gua coi miei
 gra - ta hai las - so l'a - - - mo, E tan-t'hai l co - - -
 - ta hai las - so l'a - - - mo, E tan-t'hai l
 so l'a - mo, E tan-t'hai l co - re, tre - gua coi miei so - spir,

15

e tan-t'hail co - re tre - gua coi miei so - spir,
Quan - to più in-gra-

so - spir,
e tan-t'hail co - re, tre - gua coi miei so - spir,
Quan-

re,
e tan - t'hail co - - re tre - - gua coi miei so - spir,

so - spir,
co - - re, tre - - gua coi miei so - spir,
e tan-t'hail co - re, tre - gua

-
e tan-t'hail co - re, tre - gua coi miei so - spir,
so - spir,

20

ta La mo-str a miei de - sir so - ven - te A - mo - re, la mo - str a miei de -

to più in - gra - ta La mo - str a miei de - sir so - ven - te A - mo - re, la mo - str a miei de -

Quan - to più in - gra - ta La mo - str a miei de - sir so - ven - te A -

coi miei so - spir, Quan - to più in - gra - ta quan - to

Quan - to più in - gra - ta quan - to più in - gra - ta La mo - str a

25

30

Ingrata è la mia donna: Prima e seconda parti (score)

35

te A - mo - - re. Gio - i - sco nel mio mal, gio - i - sco nel mio mal

sir so - ven - te A - mo - - re. Gio - i - sco nel mio mal, gio - i - sco nel

- te A - mo - - re. Gio - i - sco nel mio mal, gio - i - sco nel mio

ven-te A - mo - - re: Gio - i - sco nel mio mal, gio - i - sco nel mio mal per-

Gio - i - sco nel mio mal, gio - i - sco nel mio mal per-ché el-

40 per-ché el-la è in-gra - ta, gio - i - sco nel mio mal per-ché el-la è in - gra -

8 mio mal per-ché el-la è in - gra - ta, per - ché el-la è in-gra -

8 mal, gio - i - sco nel mio mal per - ché el-la è in-gra - ta, per - ché el-la è in-gra -

8 - ché el - la è in-gra - ta, gio - i - sco nel mio mal per-ché el-la è in - gra -

la è in-gra - ta, per-ché el-la è in-gra - ta, per - ché el-la è in-gra -

50

ta Co - sì in-gra - ta da pa - ce al mio do - lo - re,
ta Co - sì in-gra - ta da pa-ce al mio do - lo - re, co - sì in-gra - ta, co -
ta Co - sì in-gra - ta da pa-ce al mio do - lo - re, co - sì in -
ta Co - sì in - gra - ta da pa - ce al mio do - lo - re,
ta, Co - sì in-gra - ta, co - sì in - gra - ta da pa - ce al mio do - lo -

55

co - sì in-gra - ta da pa - ceal mio do - lo - re, in - gra - ta da pa - ceal mio -
 co - sì in-gra - ta da pa - ceal mio do - lo - re, co - sì in-gra - ta

gra - ta da pa - ce, co - sì in-gra - ta da pa - ceal

co - sì in-gra - ta da pa - ceal mio do - lo - re,

re, co - sì in-gra - ta da pa - ce, in-gra - ta da pa-ceal

60

_ do - lo - re: O che dol - ce lan-guir, O che
 da pa - ceal mio do - lo - re: O che dol - ce lan-guir per

mio____ do - lo - re: O che dol - ce lan-guir____ per don - na in-gra - ta, O

O che dol - ce lan-guir, O che dol - ce lan-guir per don-na in-gra -

mio do - lo - re: O che dol - ce lan-guir____ per don - na in-gra -

65

dol - ce lan-guir per don-na in-gra - ta, O che dol - ce lan-guir per don-na in-

don - na in-gra - ta, O che dol - ce lan-guir per don - na in-gra -

che dol - ce lan-guir per don-na in-gra - ta, O che dol - ce lan-guir per don - na in-gra -

ta, O che dol - ce lan-guir, O che dol - ce lan -

ta, O che dol - ce lan-guir per don - na in-gra - ta,

75

80

Prima parte

Ingrata è la mia donna, e così ingrata
 Mi piace si che non può darmi il cielo;
 Gratia maggior ch'in bel candido velo
 Farmi veder questa mia donna ingrata.

E perché io peni, e perché ella sia ingrata
 Che de l'un' e de l'altro mi querelo
 Mentre fia caldo il sol e freddo il gielo
 Sempre fia l'idol mio costei ch'è ingrata.

Seconda parte

Ingrata hai lasso l'amo, e tant'ha il core
 Tregua coi miei sospir, quanto più ingrata
 La mostra a miei desir sovente Amore.

Gioisco nel mio mal perché ella è ingrata
 Così ingrata da pace al mio dolore:
 O che dolce languir per donna ingrata.